

MASCHIO

MOD. BRAVA



TRINCIASARMENTI

Trincia fisso o spostabile, indicato per lavorazioni su erba, foglie, sarmenti di vigneto ed oliveto, per trattori da 19 a 44 kW (25 - 60 HP).



SHREDDER

Shredder fixed or with adjustable offset, for working on grass, leaves, vine and olive remains. For tractors from 19 to 44 kW (25 - 60 HP).



BROYEUR

Broyeur fixe et déportable, pour travailler herbe, végétation, sarments pour tracteur de 19 à 44 kW (25 - 60 CV).



HÄCKSLER

Der fest und verschiebbare, Häcksler zur Bearbeitung von Gras, Laub, Weinbau und Olivenanlagen ist geeignet für Traktoren von 19 bis 44 kW (25 - 60 HP)



TRITURADORA

Trituradora fijo o desplazable, para hierba, restos de poda de vid y olivos, para tractores de 19 hasta 44 kW (25 - 60 HP)

MOD. BRAVA

FISSO - FIXED - FIXE - FEST - FIJO



Il trincia mod. BRAVA, contraddistinto da una notevole polivalenza di impiego, risulta idoneo per il taglio dell'erba ed anche per la trinciatura di piccoli sarmenti in vigneti e frutteti. L'utilizzatore ha la possibilità di regolare il rullo del trincia in funzione dell'utilizzo in posizione interna ed esterna alla camera di taglio. Questo modello è disponibile in versione fissa o spostabile, con sistema meccanico ed idraulico, con una completa scelta di accessori.



Shredder model BRAVA, distinguished by its multi-purpose features, is suitable for cutting grass and also for shredding small stolons in vineyards and orchards. The user has the possibility of adjusting the shredder roller according to use in a position that is internal or external to the cutting chamber. This model is available in fixed or adjustable offset version, with mechanical and hydraulic system, with a complete choice of accessories.



Le broyeur mod. BRAVA, qui se distingue par sa polyvalence d'utilisation, est idéal pour la coupe de l'herbe ainsi que pour le broyage de petits sarments de vigne et de vergers. L'utilisateur peut régler le rouleau du broyeur en fonction de l'utilisation en position interne ou externe par rapport à la chambre de coupe. Ce modèle est disponible en version fixe ou déportable, avec système mécanique et hydraulique et un éventail complet d'accessoires.



DOTAZIONE ED ACCESSORI

Doppia posizione del rullo posteriore (D.S.W.) • Attacco universale a 3 punti di II^a cat. • Gruppo rinvio P.d.p. 540 giri/min con ruota libera incorporata • Alette di protezione anteriori • Regolazione esterna delle cinghie • Rotore con bilanciatura elettronica • Mazze kit "08" • Controcottello inferiore • Cofano regolabile CE • Gruppo rullo • Giunto cardanico • Protezioni antinfortunistiche "CE"

Kit spostamento idraulico terzo punto BRAVA 140-160-180-200 • Coppia slitte • Coppia ruote fisse anteriori • Denti raccolta • Controcottello superiore • Lamiera antiusura



ACCESSORIES AND EQUIPMENT

Rear roller double position (D.S.W.) • Universal three point hitch, cat. II • Gearbox P.T.O. 540 r.p.m. with free-wheel • Front position flaps • Outer belt adjustment • Electronically balanced rotor • "08" hammers • Lower counterblades • "EC" adjustable bonnet • Roller unit • P.T.O. shaft • EC safety guards

Hydraulic offset three point hitch BRAVA 140-160-180-200 • Pair of skids • Pair of front fixed wheels • Collecting rakes • Upper counter blade • Wear-resistant bonnet



EQUIPEMENT ET ACCESSOIRES

Double position du rouleau arrière (D.S.W.) • Attelage universel 3 points cat. II • Boîtier P.d.f. 540 t/mn avec roue libre incorporée • Protections avant contre l'éjection de résidus • Réglage courroie extérieur • Rotor à équilibrage électronique • Marteaux "08" • Contre-couteau inférieur • Capot réglable "CE" • Rouleau • Cardan • Protections de sécurité "CE"


Kit déport hydraulique de l'attelage 3 points BRAVA 140-160-180-200 • Jeu de patins • Couple de roues avant fixes • Dents de ramassage • Contre-couteau supérieur • Capot de protection


MOD.								
	kW HP	cm/inch	cm/inch	cm/inch	rpm	nr.	nr.	Kg/lbs
BRAVA 120	19-44 25-60	120 / 47	134 / 54	60/24 60/24	540	12	12	308 / 678

* Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail / Arbeitsbreite / Ancho de trabajo

** Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement / Ausmaßbreite / Ancho de embarazo

SPOSTABILE - WITH ADJUSTABLE OFFSET - DÉPORTABLE - VERSCHIEBBAR - DESPLAZABLE

 Der Häcksler Mod. BRAVA ist ein vielseitig einsetzbares Gerät, das Rasen mäht und auch für die Häckslung kleiner Ranken in Wein- und Obstthainen geeignet ist. Der Nutzer kann die Häckselsolle je nach Bedarf zur Innen- oder auch Aussenseite des Schneidegehäuses gedreht werden. Dieses Modell ist in starrer oder beweglicher Ausführung mit mechanischem und hydraulischem System verfügbar sowie einer breiten Auswahl an Zubehör.

 La cortadora mod. BRAVA, que se distingue por su plurivalencia de empleo, resulta idónea para el corte de hierba y también para el de pequeños sarmientos en viñedos y plantaciones de frutas. El usuario tiene la posibilidad de regular el rodillo de la cortadora en función del uso, colocando el mismo en posición interna y externa con respecto a la cámara de corte. Este modelo se encuentra disponible en versión fija o desplazable, con sistema mecánico e hidráulico y una completa selección de accesorios.



Cofano apribile per manutenzione
 Openable bonnet pannel for maintenance
 Capot qui peut etre ouvert pour l'entretien
 Aufklappbarer Gehäusekasten
 Planche que se puede abrir para el mantenimiento



AUSSTATTUNG UND ZEBEHÖRE








D.S.W. System • Universal-Dreipunktbock Kat. 2 • Vorgelege 540 UpM mit eingebautem Freilauf • Vordere Schutzblenden • Externe Riemenspannvorrichtung • Rotor mit elektronischer Auswuchtung • "08" Schlegel • Untere Gegenschneide • "EG"-normgerechter verstellbarer Gehäusekasten • Walzenaggregat • Gelenkwelle • EG-Schutzvorrichtungen

Hydraulischer Verstellatz des Dreipunktbocks BRAVA 140-160-180-200
 • Kufenpaar • Paar fest montierte vordere Raeder • Ernterechen • Obere Gegenmesser • Schleissblech

EQUIPAMIENTO Y ACCESORIOS

Doble posición del rodillo trasero (D.S.W.) • Erganche universal de 3 puntos, cat. II • Grupo de transmisión T.d.f. 540 r.p.m. con rueda libre incorporada • Aletas de protecciones delanteras • Regulación correas externa • Rotor con balanceo electrónico • Mazas "08" • Contra-cuchilla inferior • Capot regulable "CE" • Grupo rodillo • Càrdan • Protecciones de seguridad "CE"

Kit desplazamiento hidráulico tercer punto BRAVA 140-160-180-200 • Juego patines • Juego ruedas fijas delanteras • Dientes de recogida • Contra-cuchilla superior • Plancha doble

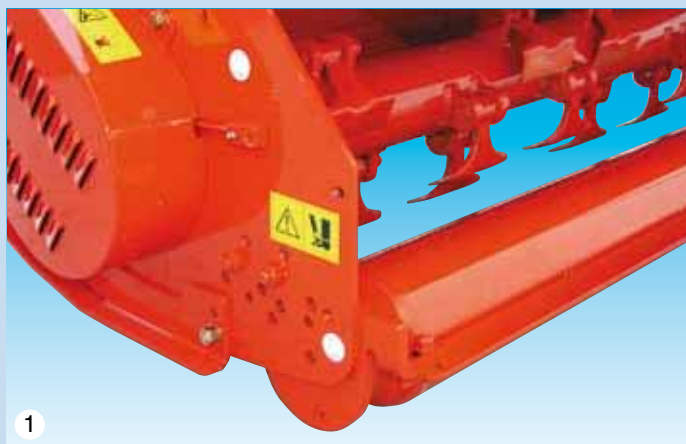
MOD.									
	kW	HP	cm/inch	cm/inch					
BRAVA 140	22-44	30-60	140/55	154/61	96/38 56/22	540	14	14	383 / 843
BRAVA 160	26-44	35-60	160/63	174/69	116/46 76/30	540	16	16	403 / 887
BRAVA 180	29-44	40-60	175/70	189/74	131/52 91/36	540	20	20	423 / 931
BRAVA 200	37-44	50-60	195/77	209/82	97,5/39 57,5/23	540	22	22	443 / 975

* Larghezza di lavoro / Working width / Largeur de travail / Arbeitsbreite / Ancho de trabajo

** Larghezza di ingombro / Total width / Largeur d'encombrement / Ausmaßbreite / Ancho de embarazo

IT

- 1) Rullo a due posizioni (D.S.W.)
Il trinciasarmenti è fornito di rullo posteriore a due posizioni, interna ed esterna. Nella posizione esterna il rullo è dotato di raschiatango regolabile manualmente mentre nella posizione interna non risulta necessario in quanto viene pulito automaticamente dagli utensili in rotazione. La posizione interna è consigliabile per il taglio dell'erba in quanto risulta molto più costante in altezza e meno gravoso per la macchina.
- 2) Rotore con mazze
La particolare forma delle mazze favorisce la permanenza del prodotto all'interno della camera di lavoro a garanzia di una ottimale qualità del taglio. L'erba ed i residui vegetali vengono finemente polverizzati favorendone la rapida decomposizione una volta ricaduti nel terreno.
- 3) Attacco universale a 3 punti di I - II^a cat.
SPOSTAMENTO IDRAULICO
Il trinciasarmenti è munito di spostamento laterale idraulico del castello dell'attacco a tre punti. Questo spostamento viene utilizzato in caso di lavorazione in prossimità di fossati o colture le quali richiedono spostamento della macchina lateralmente.



1

EN

- 1) Two position roller (D.S.W.)
The shredder is equipped with a rear roller with two positions, internal and external. In the external position it has a manually adjusted mud scraper. The mud scraper is no longer necessary in the internal position as the spinning tools of the machine carry out the cleaning process automatically. The internal position is recommended to cut the grass, since the cutting height is much more even and less stressing for the machine.
- 2) Rotor with club tips
The particular shape of the clubs favours the permanence of the product inside the work chamber to guarantee an excellent quality cut. The grass and vegetable residues are finely pulverized so favouring rapid decomposition after they have fallen to the ground.
- 3) Universal three points hitch, cat. I - II
HYDRAULIC OFFSET
The brushwood shredder is equipped with hydraulic side offsetting of the three-point hitch support. Shifting is utilised when working near ditches or crops which require lateral shifting of the machine.



2

FR

- 1) Rouleau a deux positions (D.S.W.)
Le broyeur à sarments est équipé d'un rouleau arrière à deux positions, interne et externe. Dans sa position externe il est doté d'un racleur de boue réglable manuellement, mais dans la position interne le racleur n'est plus nécessaire car il est nettoyé automatiquement par la rotation des outils de la machine. La position interne est recommandée pour la coupe de l'herbe, car la coupe est beaucoup plus constante en hauteur et moins contraignante pour la machine.
- 2) Rotor avec marteaux
La forme particulière des marteaux permet au produit de demeurer à l'intérieur de la chambre de coupe et garantit une excellente qualité de coupe. L'herbe et les résidus végétaux sont pulvérisés finement afin d'en favoriser la décomposition rapide une fois retombés sur le terrain.
- 3) Attelage universel 3 points cat. I - II
DÉPORT HYDRAULIQUE
Le broyeur de sarments est équipé d'un système de déplacement hydraulique latéral du bâti de l'attelage à trois points. On utilise ce dispositif pour travailler à proximité des fossés ou de cultures qui nécessitent le déplacement latéral de la machine.



3

D

- 1) Walze mit zwei Positionen (D.S.W.)
Der Gestrüppschlagger ist mit einer hinteren Walze mit zwei Stellungen versehen, mit einer inneren und einer äußeren. In der äußeren Stellung ist ein von Hand zu betätigender Schlammabkratzer vorhanden. In der inneren Stellung ist dieser Abkratzer nicht erforderlich, weil die Reinigung automatisch durch die sich drehenden Werkzeuge erfolgt. Die innere Position eignet sich zum Grasschneiden weil der Schneidvorgang eine gleichbleibende Höhe aufweist und weniger anstrengend für das Gerät ist.
- 2) Rotor mit Schlegel
Die besondere Formgebung der Schlegel fördert den Verbleib des Produktes im Innerengehäuse der Maschine und garantiert eine optimale Schnittqualität. Gras- und Pflanzenreste werden pulverförmig zerkleinert und werden dadurch am Boden schneller kompostiert.
- 3) Universal-Dreipunktbock Kat. I - II
HYDRAULISCHE VERSCHIEBUNG
Der Rankenschneider verfügt über eine hydraulische, seitliche Verschiebung des Gerüsts des Dreipunktbocks. Diese Verschiebung wird bei Arbeiten in der Nähe von Gräben oder bei Pflanzungen, wo eine seitliche Verschiebung des Geräts nötig ist, benutzt.

ES

- 1) Rodillo de dos posiciones (D.S.W.)
El trituradora está dotado de un rodillo trasero con dos posiciones, interna y externa; en la posición externa está dotado de un rascador de fango regulable manualmente; en la posición interna el rascador de fango no es necesario ya que se limpia automáticamente mediante los útiles en rotación de la máquina. La posición interna se aconseja para el corte de la hierba ya que el corte es más constante en altura y menos pesado para la máquina.
- 2) Rotor con mazas
La forma particular de las mazas favorece la permanencia del producto en el interior de la cámara de trabajo, garantizando una óptima calidad del corte. La hierba y los residuos vegetales son finamente pulverizados, favoreciéndose la rápida descomposición de los mismos una vez depositados nuevamente en el terreno.
- 3) Enganche universal de 3 puntos, cat. I - II
DESPLAZAMIENTO HIDRÁULICO
La cortadora de sarmentos está dotada de desplazamiento lateral hidráulico de la estructura del enchufe de tres enganches. Este desplazamiento se utiliza en caso de trabajo junto a fosos o cultivos que requieran el desplazamiento lateral de la máquina.

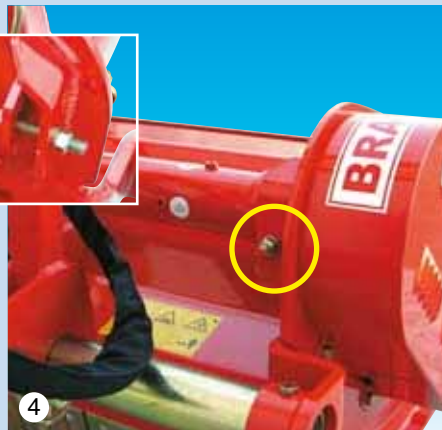
IT 4) Regolazione cinghie esterna
Trasmissione laterale

EN 4) Outer chain adjustment
Side drive

FR 4) Réglage courroie extérieur
Entraînement latéral

D 4) Externe Riemenstpannvorrichtung
Seitlicher Antrieb

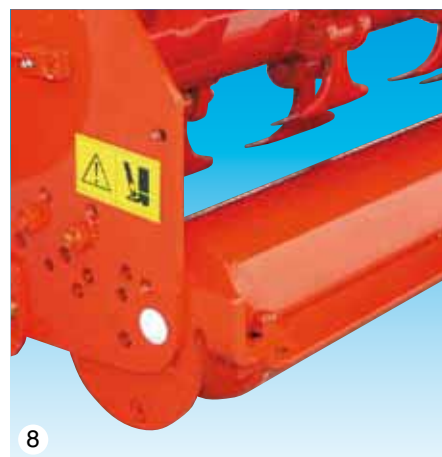
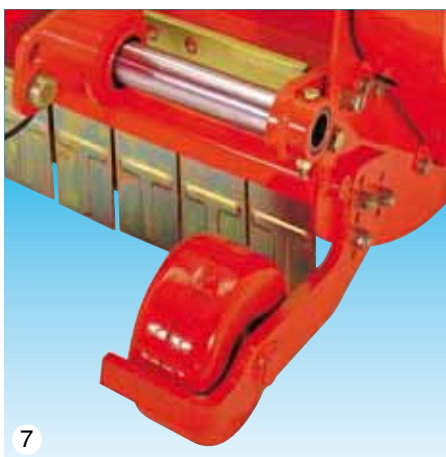
ES 4) Regulación correas externa
Transmisión lateral



IT 5) Particolare denti raccolta
6) Coppia slitte
7) Coppia ruote fisse anteriori
8) Particolare attacco rullo e raschiaterza
9) Attacco universale a 3 punti di I^a e II^a cat.

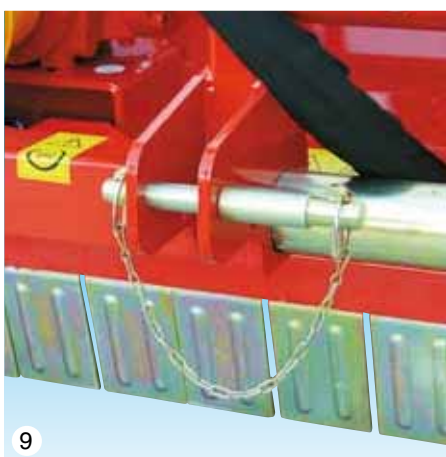
EN 5) Detail of pickup teeth
6) Pair of skids
7) Pair of front fixed wheels
8) Detail of roller and soil scraper linkage
9) Universal three point hitch, cat. I and II

FR 5) Détail dents de ramassage
6) Jeu de patins
7) Couple de roues avant fixes
8) Détail attelage rouleau et racleur de terre
9) Attelage universel 3 points cat. I - II



D 5) Detailansicht der Rechen
6) Kufenpaar
7) Paar fest montierte vordere Raeder
8) Detailansicht Anbau Walze und Rechen
9) Universal-Dreipunktbock Kat. 1 - 2

ES 5) Detalle dientes de recogida
6) Juego patines
7) Juego ruedas fijas delanteras
8) Enganche especial rodillo y raspador de tierra
9) Enganche universal de 3 puntos, cat. I y II





IMPIEGO



USE



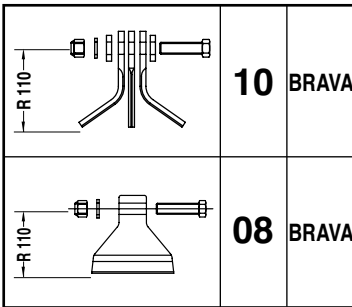
UTILISATION



EINSATZ



USO



- ERBA
- SARMENTI
- STOCCHI

- GRASS
- STRAW
- MAIZE

- HERBE
- SARMENTS
- TIGES

- GRAS
- REBHOLZ
- MAISSTOPPEL

- HIERBA
- SARMIENTO
- RASTROJOS DE MAIZ

- ERBA
- RESIDUI
- POTATURA

- GRASS
- PRUNING
- REMAINS

- HERBE
- BOIS DE TAILLE

- GRAS
- SCHNITTHOLZ

- HIERBA
- RESTOS DE PODA



DEALER:



MASCHIO S.p.A.

Registered office & Production Plant
I - 35011 Campodarsego - PADOVA - Italy
Via Marcello, 73

Tel. +39 049 9289810 - Fax +39 049 9289900

e-mail: info@maschio.com - http://www.maschionet.com

MASCHIO DEUTSCHLAND GmbH
Äußere Nürnberger Straße 5
D - 91177 THALMÄSSING
Deutschland
Tel. +49 (0) 9173 79000
Fax +49 (0) 9173 790079

MASCHIO FRANCE S.a.r.l.
1, rue de Merignan ZA
F - 45240 LA FERTE SAINT AUBIN
France
Tel. +33 (0) 2.38.64.12.12
Fax +33 (0) 2.38.64.66.79

**MASCHIO-GASPARDO
IBERICA S.L.**
Calle Cabernet nº 10
Poligono Industrial Clot de Moja
Olerdola - 08734 - BARCELONA
Tel. +34 93.81.99.058
Fax +34 93.81.99.059

MASCHIO-GASPARDO USA Inc.
120 North Scott Park Road
Eldridge, IA 52748 - USA
Ph. +1 563 285 9937
Fax +1 563 285 9938

MASCHIO MIDDLE EAST S.L.
MASCHIO-GASPARDO ROMANIA S.R.L.
MASCHIO-GASPARDO RUSSIA OOO
GASPARDO-MASCHIO TURCHIA
MASCHIO-GASPARDO CANADA Inc
MASCHIO-GASPARDO CINA
MASCHIO-GASPARDO POLAND
MASCHIO-GASPARDO UCRAINA
GASPARDO BIELORUSSIA
MASCHIO-GASPARDO KOREA